

亚森·罗平探案全集少儿版 21

[法]莫里斯·勒布朗 著

东方编辑部 改写



# 名侦探罗平



人民文学出版社



# 名侦探罗平

亚森·罗平探案全集少儿版 21

[法] 莫里斯·勒布朗 著

东方编辑部 改写

人民文学出版社

**图书在版编目(CIP)数据**

名侦探罗平/(法)勒布朗(Leblanc, M.)著;东方编辑部改写. —北京:人民文学出版社,2012  
(亚森·罗平探案全集:少儿版;21)  
ISBN 978-7-02-009310-6

I. ①名… II. ①勒… ②东… III. ①侦探小说-法国-现代-缩写 IV. ①I565.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 161901 号

总策划:韩伟国  
选题策划:徐曙蕾  
责任编辑:鲁南  
装帧设计:高静芳

出版发行 人民文学出版社  
社址 北京市朝内大街 166 号  
邮政编码 100705  
网 址 <http://www.rw-cn.com>  
印 制 山东临沂新华印刷物流集团  
经 销 全国新华书店等  
字 数 95 千字  
开 本 890×1240 毫米 1/32  
印 张 5.75 插页 3  
版 次 2012 年 8 月北京第 1 版  
印 次 2012 年 8 月第 1 次印刷  
书 号 978-7-02-009310-6  
定 价 19.00 元

如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换 电话:010-65233595



## 亚森·罗平探案全集少儿版 21

### 名侦探罗平

#### 可怕的复仇

秘密保险柜	3
男爵的猝死	14
两份遗书	18
排水管的秘密	21

#### 国王的情书

杀人命案	31
两种证词	35
国王的情书	44
意外的凶犯	49

#### 古塔中的秘密

少年的意外死亡	59
不是意外	64
神枪手	76
真相大白	83

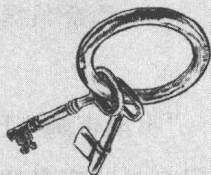
烧毁的支票	92
<b>扑克牌的胜负</b>	
杀人嫌犯	101
事件重演	107
<b>警员的警棍</b>	
自杀或他杀	117
老将军与吉卜赛女郎	120
议员的告白	126
<b>贝修警官遇窃记</b>	
窃贼消失了	137
杜费蒙议员	145
谜一般的话	152
十二张股票	159
黑色公文包	166

# 可怕的复仇





## 秘密保险柜



位于巴黎郊外的圣日耳曼区是景色优美的高级住宅区，到处可见富丽堂皇的豪华宅第。

在一片宽广的草地中央，耸立着一栋漂亮的建筑物，那就是亚赛尔曼男爵的宅第，它的四周围绕着如小森林般茂盛的树林，附近的景色十分优美。

虽然亚赛尔曼男爵的年纪刚过六十，他的身体却不大健康。四个星期前，亚赛尔曼男爵才因心脏病发作而倒了下去，直到现在仍卧病在床。

这时候，男爵夫人瓦莱丽走了进来，她有点忧虑地问男爵：“情况怎么样？医生打过针后，你是不是觉得舒服些？”

“谢谢你的关心，瓦莱丽，我好像舒服多了！”

“那就好！不过，你最好还是小心一点，不要随便起床，以免再度发作。”

夫人替男爵盖好毛毯之后，就把一张名片拿到男爵面前，说：“贝修警官介绍给我们的侦探刚到，这是他的名片。”





名片上印着：

巴奈侦探社 社长吉姆·巴奈，免费查案。

“听说吉姆·巴奈是一位很高明的私家侦探，曾经解决过很多悬疑离奇的案件。”

“太好了！这是一件连警方也觉得棘手的案子，幸好贝修警官帮我们介绍了名侦探。他对这个案子有什么意见吗？”

“因为他刚刚才到，所以我什么都还没说。”

“既然如此，你就将事情详细地告诉他吧！请他立刻进行调查。”

“好的。”说完话，夫人便回到客厅。

客厅里有一个穿着破旧黑外套，外套袖口已经快要磨破的男人。他并没有坐下来，只是安静地站在那里等。

他的个子很高，体格魁梧，脸上像是戴着铁面具似的毫无表情，让人觉得他好像很阴沉。而且，他看起来既贫穷又落魄。夫人忍不住有点怀疑，觉得他一点也不像是个名侦探。这么想着，她的心里难免有些失望。

但是，那个男人却以坚定的眼神看着夫人说：“夫人，现在就请你说明和案件有关的内容吧！请你尽可能详细地告诉我。”

“好的，那件事发生在两个星期前的礼拜天。大约清晨

四点钟左右，我在睡梦中被一阵声响吵醒。我害怕地仔细听了一会儿，才又听到关门的声音。”

“从哪个方向传来的？”

“就在卧房隔壁的起居室。当时我想一动也不动地躺在床上，但是一想到丈夫在生病，便觉得很放不下心，于是起床打开房门，悄悄地走进起居室，然后打开电灯。”

“然后呢？”

“起居室里没有半个人影，只是装饰柜上的小玻璃盒掉在地上，里面一些象牙饰物及古董全都散落在地。我有点害怕，急忙赶到丈夫的卧房。当时，我丈夫正在床上看书。他表示并没有听到任何声音，可是他对这件事很放不下心，于是我们立刻把管家叫来。”

“后来呢？”

“管家查看后说，门户没有异常，也没有任何人潜入的迹象。但是，我的丈夫仍然不放心，所以到了早上，立刻向警方报案。”

“警方调查的结果呢？”

“他们也认为没有任何异状！因为他们找不出嫌犯是从什么地方侵入，以及从什么地方逃走的。但是，显然可以看出的人侵入。”

“为什么说是‘显然’呢？”吉姆·巴奈冷冷地问。

“因为椅子底下有燃烧了半截的蜡烛，还有一只旧的螺丝起子。凑巧的是，自来水公司正好在前一天，才派人来修



理我丈夫卧房里浴室的水龙头。结果警察请来自来水公司的老板,让他看看那只螺丝起子,老板马上认出那只起子的确是公司内的工人所有。因为螺丝起子的柄上刻有工人姓名的缩写字母。”

“这么说,嫌疑最大的就是那个修理工人喽?”

“是的,警方也那么想。不过,后来警方还是调查出那个修理工人是清白的。”

“为什么?”

“因为那个修理工人在案发同一天的下午请了假,并且搭乘下午六点钟的特快车到布鲁塞尔。简单地说,在案子发生前三个小时,他已经到达布鲁塞尔了。”

“你的意思是说,那名修理工人的不在场证明成立。难道那名工人到现在还没有回巴黎吗?”

“是的。听说他在布鲁塞尔时出手非常大方,痛快地玩了一阵子,随后就行踪不明了。”

“行踪不明?……唔……是谁负责办理这个案子的?”  
巴奈若有所思地问。

“是贝修警官。”

“是贝修?太好了,夫人,贝修是我的好朋友,他的确是位高明的警官。我想由他来办,一定可以很快捉到嫌疑犯的。”

“可是……大概是不大顺利吧,要不然,他怎么会把你推荐给我呢?”

“哦，原来是贝修向夫人推荐我的。”巴奈好像很愉快地笑了笑，接着又说，“夫人，贝修和我情同手足，我能够和他共同为夫人效劳，实在是一件很光荣的事。”

他说着走向窗边，轻轻地将额头在冰冷的玻璃窗上按了一会儿，然后转身问：“夫人，难道贝修警官相信窃贼进入府第之后，什么东西都没有偷就逃走了？”

“嗯，只能说确实有侵入的迹象，但是并没有偷走任何东西。”

“真的吗？”

巴奈语意有点暧昧地说着，随即挺了一下背脊，凝视着夫人的眼睛说：“夫人，你不觉得这件事有点奇怪吗？窃贼好不容易侵入府第，却什么也没有偷就逃走了……你不觉得，这个窃贼入侵贵府，可能并不是想偷什么东西，而是另有所图吗？也就是说，这可能并不是一个窃盗案，实际上另有什么目的……这个目的夫人一定知道吧？”

他的声音突然变得很尖锐，使得夫人显得有点胆怯。她支吾地回答道：“不，不……我对于那样的事情……一点……一点也不清楚！”

“那么，能不能麻烦夫人领我到起居室去看看？”

“这……好吧！请随我来。”

两人进入了一间十分别致的小型起居室，巴奈快速地环顾一下四周。然后，一抹像是嘲笑般的微笑浮上他的嘴边，他忽然指着一面墙壁问：“夫人，这张壁纸后面有什么



东西?”

“有……什么东西吗?”夫人的声音明显有些颤抖。

“夫人真的不明白我所说的意思?那么,我就坦白地说出来好了。虽然外表看不太出来,但是你看这里的壁纸有点翘,已经和下面的壁板分开。所以夫人还是坦白说出来好了,下面藏着什么东西?是不是秘密保险柜?或者是暗门呢?”

这时,夫人的脸色大变。她害怕地想:“啊!这个叫巴奈的人,到底个什么样的人呀?他说他是贝修警官的好朋友,这是真的吗?可是,连贝修警官都不知道我有秘密保险柜,他怎么会知道呢?而且他一眼就看出它藏在壁纸后面,啊,真是个可怕的男人……”

夫人想到这里,全身不自觉地颤抖了起来。

这时,巴奈用冰一样冷静的目光凝视着男爵夫人,使得夫人就像患了梦游症的病人一般,不自觉地原来坐着的椅子上站起来,然后以颤抖的手慢慢剥开壁纸。

壁纸下面的墙壁里,果然藏着一个小小的保险柜。

“哈哈,原来真的是有一个保险柜哪!夫人,这么说,你瞒着丈夫把重要的宝物藏在里面啰?譬如珍珠项链之类的东西……”

“这……”夫人显然被他吓了一跳。

巴奈冷眼看着她,嘴边浮起讽刺一般的微笑,缓缓开口说:“可是这个世界上就是有一种天才,无论你把东西藏在

多么隐秘的地方，他还是有办法闻出来，然后把它偷走。但愿苦心设计的保险柜，并没有让夫人白费心机。”

听到巴奈所说的话，夫人又打了一连串的寒战。她以有点神经质的手转动着保险柜上的轮盘，排好了一组数字之后，才把钥匙插入锁孔，打开保险柜。接着，她飞快地检查了一下里面的东西，这才好像放下心一般地叹了口气。

这时，巴奈看到保险柜里有一串漂亮的珍珠项链，正安静地泛出乳白色的光芒。

夫人再度重重地叹了一口气。

“夫人，不要那么早就放下心来，那真是你的珍珠项链吗？”

“这是什么话，你实在是太没有礼貌了！”夫人生气地以发抖的声音尖叫，“这当然是我的项链！我以五十万法郎的代价从珠宝商那里买来的，难道会是假的？”

“对不起，难怪夫人误会。我不是怀疑它不是夫人的东西，只是……我要问的是，它的确是你以五十万法郎买来的那条项链吗？也就是说，它会不会是赝品？”

“什么？”夫人尖叫了一声。

“夫人，请你再仔细瞧清楚吧！”

经巴奈这么一提醒，夫人赶忙拿起那串珍珠项链仔细一看，这才发觉项链上的每一颗珍珠大小都一样，显然那是价格较便宜的养珠，而不是大小略有差异的天然珍珠。真正从蚌壳中取出的珍珠非常昂贵，因为它需要很久的时间

才能形成，所以非常稀少。

一瞬间，夫人的脸孔因害怕而变得非常苍白，项链从她手指间掉落在地面上。她像是崩溃了一般，突然倒在沙发里，用双手掩住脸孔，开始哭泣。

“夫人，请你振作起来，我一定会找出真正的窃贼，替你把真的珍珠项链找回来。我们巴奈侦探社里，多的是能干的侦探，他们一定会全力以赴的。夫人，你就相信本社多年来的经验和实力，把一切都委任给我们吧！我们一定能让你满意，把最完美的成果呈献给你。”

巴奈充满信心地说完，若有所思地停顿一下，马上又接着说：“我马上就开始搜查！首先我要清楚地过滤夫人身边的人，包括仆人、经常来往的商人、朋友，还有……”

他停顿了一下，然后以似乎有点难以启齿的口气说：“还有……也许我这么说有点不恭敬，甚至，连夫人的丈夫亚赛尔曼男爵也需要侦察。”

“啊！我的丈夫也有嫌疑吗？”

“不，这当然只是例行公事。不过，我认为当天晚上所有留在府第里的人，都应该接受调查，希望夫人能准许我这么做。

“其实，这就是我们这种吃侦探饭的人最为难的地方，也是最不受人欢迎的地方。但是，如果我们不怀疑所有的人，又怎么能够顺利地进行侦探工作呢？所以我一定要把所有人都当作是嫌疑犯，然后再一个个去除嫌疑，让他们恢

复清白之身，只留下最值得怀疑的人。不过，即使到这个时候，我们还是不能说那个人就是嫌疑犯，除非我们握有证据。当然，我会第一个证明你的丈夫的清白。”

“那当然，我的丈夫一直都卧病在床，不可能是他啊！”

“我知道。但是，我还是必须假设一些连病人也可能采取的行动。打个比方来说吧！你的丈夫虽然久病在床，但是他还没有到完全不能走路的地步，对不对？所以，我们可以假定他在当天晚上跑到这个房间，点亮了一根蜡烛，打开保险柜……既然他是你的丈夫，当然很可能知道如何打开你的秘密保险柜，也许他之前便准备了一把钥匙。

“可是，当他正要用便宜的养珠项链掉包时，不小心踩到了螺丝起子，以至于一个踉跄撞到了装饰柜，把玻璃盒撞落到地上。这时，他很担心发出来的声音会被家里的人听到，于是便匆忙逃离现场，返回自己的卧室……”

“胡……胡说！我丈夫才不会做那种事，你真是莫名其妙！”夫人很不高兴地说。

“是啊，就是因为这样，我才事先说这只是个假定。如果冒犯了夫人，还请夫人原谅！”

巴奈说着鞠了一个躬，然后才问：“不过，夫人，你记不记得有这么一条养珠项链呢？”

夫人稍微迟疑了一下才点点头。

“记得，我买珍珠项链的时候，我丈夫叫人仿做了一条。他交代我在参加不太重要的晚会或外出郊游时，戴上这条





项链。简单地说，他买这条项链是为了防止窃贼打我的主意。”

“这么说，你经常戴着它了？”

“不，平时都由我丈夫保管……”

夫人的声音愈来愈低，最后已几乎听不见。看到这种情形，巴奈的嘴边立刻浮现出奇怪的微笑。

“那么，这条项链为什么会进入夫人的保险柜呢？”

巴奈故意低声自语，同时侧着头瞄了夫人一眼。

“那是……我……那是我丈夫的项链也被偷了……然后，窃贼再把它拿到我的保险柜里，和我的珍珠项链调换。”夫人用不大确定的语气辩解。

“很有可能，我们只能这样假设了。还有一点，除了项链之外，夫人还有没有丢掉什么东西，譬如宝石、戒指之类的东西？”

“没有。”

“那就更奇怪了，这个窃贼的目的好像不是要偷东西；只是去拿另一条项链来调换，故意和你过不去——换句话说，他的目的只是要困扰你。或者，窃贼是因为和你有仇才这么做的。说实在的，这个世界上什么样的人都有。有的夫妻因为互相憎恨对方，想要和对方过不去，所以故意恶作剧……当然啦，你和男爵绝不会这样。因为你们是一对恩爱的夫妻，这是人人都知道的事。”

说着，巴奈以嘲笑般的眼神望着夫人，使得夫人很难为